

- czerwiec, w Rendsburgu — lipiec
- Międzynarodowe Targi MUBA
 - „Naive Kunst aus Polen” w ramach „Weihnachtsmarkt am Funkturm” w Berlinie Zachodnim, grudzień — tamże zbiorowa wystawa malarstwa i rzeźby — z udziałem E. Peksowej
 - Firma „Krakowianka” — Berlin Zachodni — wystawa indywidualna St. Dobiasza, listopad/grudzień
 - International Center, Oslo — maj — wystawa zbiorowa rzeźby
 - Galerie F 15, Aarhus, Dania — objazdowa wystawa malarstwa i rzeźby (wystawa przeszła do Norwegii) — początek: październik
 - Galerie M. Nicolayssen, Oslo, Norwegia — wrzesień — wyst. rzeźby
 - Muzeum w Turku, Finlandia — styczeń/luty, malarstwo na szkło i rzeźba ludowa
 - Pro Arte Kasper, Morges, Szwajcaria — luty. Udział w międzynarodowym konkursie sztuki na-

- iwnej (B. Krawczuk, Radke, Płaskociński)
- Instytut Kultury Polskiej, Londyn, Anglia — lipiec, zbiorowa wystawa malarstwa i rzeźby
- Cepelia Holland, Utrecht — wrzesień, wystawa malarstwa na szkło
- Basel, Szwajcaria — kwiecień/maj, zbiorowa wystawa rzeźby ludowej

*
W 1979 r. Państwowe Muzeum Etnograficzne w Warszawie zorganizowało wystawy:

- Polskie Stroje Ludowe: Tallin 16 I—III; Ryga 28 III—2 V; Archangielsk 25 V—8 VIII
- Naiwne malarstwo i grafika: Wiedeń 22 V—29 VII
- Polska sztuka nieprofesjonalna ze zbiorów Ludwiga Zimmerera: RFN — Kilonia 16 VI—30 VIII, Brema 21 XI—1 XII, Hamburg 19 XII—17 II 1980
- Malarstwo na szkło Eweliny Peksowej: Londyn 12 XII—15 I

*
W 1979 r. Muzeum Etnograficz-

ne w Toruniu zorganizowało wystawy:

- *Życie i praca rolnika w dawnej Polsce*: NRD — Wandlitz I—VIII, Scheeberg IX—XI, Glauchau XII
- *Dywany dwuosnowowe* (30 dywanów), NRD — Berlin
- *Dziecko w sztuce ludowej oraz Kopernik w wyobraźni ludu*, Francja, Dijon, od 18 XII

W 1979 r. Muzeum Tatrzańskie w Zakopanem zorganizowało wystawę *Zdobnictwo metalowe na polskim Podtatrze*, Bratysława II—IV.

Sztuka ludowa innych narodów

8—15 X w Muzeum Etnograficznym w Krakowie czynna była wystawa sztuki bułgarskiej regionu wielkotyrnowskiego, jako jedna z 4 wystaw zorganizowana z okazji Dni Wielkiego Tyrnowa w Krakowie.

*
X — w Galerii Nusantara w Warszawie czynna była wystawa sztuki ludowej Kirgizji i Uzbekistanu.

S U M M A R I E S • P E 3 J O M E

SUMMARY OF ARTICLES

Jadwiga Chętnikowa — KURPIE EASTER PALMS AND THE LYSY COMPETITION

One of the old customs which has survived in the Kurpie region down to the present day is that of taking palms to church on Palm Sunday.

The palms are a reminder of Jesus Christ's entry in Jerusalem but they also have in the past been used as magic healing devices to protect animals from bad spirits and illness, to ensure good harvests and protect the fields from hail stones.

The palms which also appear in other parts of the country are exceptionally high in the Kurpie region where they are from one to seven metres high. (Lyse) Witoje on the wooden stick are made from forrest or marshland plants like the widlak (lycopodium), heather bell (*Calluna vulgaris*), the willow (*salix*), the bilberry (*vaccinium vitis idaea*). The top of the stick was always fixed with a bunch of pines. Among the plants which in the past were to make up the palms there were many which had widely known medical applications. Women made up the palms. The colour of the palm was decided by the various shades of the plants used. Flowers were made from the white centre of bulrushes. Later coloured paper came to be used. The flowers were always fixed along the shaft of the palm with care taken as to the choice of colour. Ribbons were fixed to the top of the palm.

The author distinguishes various kinds of palm depending on the material out of which they were made: 1. small ones made out of twigs, 2. those made from plants which are at present protected, 3. from heather bell, bilberries, juniper, pine and spruce branches, 4. mounted (the centre pole had holes into which twigs and branches were fixed), 5. modern ones made of paper and artificial materials etc.

In order to keep up the tradition beginning in 1969 a competition has been organised each year in Lyse for the Kurpie Easter Palm and this was in the years

1969—1976 linked with competitions in other realms of folk creativity.

Antoni Śledziwski — ZOFIA ŚWIDERSKA'S PAPER CUT OUTS

Born in 1899, Zofia Świdorska is one of the most interesting cut out artists in the area near Warsaw. The author describes her cut outs from the various periods in her life and he shows the influences which she came under from current fashions while remembering the traditional forms.

The author encouraged her to return to these forms while retaining her own original style. From 1973 onwards she has taken part in competitions and exhibitions and won prizes. She decorates her home with the cutouts as she did in the inter war years when this kind of decoration was fashionable.

Jan Bujak, Bogdana Pilichowska — THE LAJKONIK AS SEEN BY RESEARCHERS

The Lajkonik is a figure in a pseudo-oriental dress a wooden richly decorated 'horse' and is the unofficial crest of Krakow. Each year in the Corpus Christi octave the Lajkonik traverses the city accompanied by large crowds.

Attempts to get to the origin of this custom were first made in 1820 in an article by K. Majeranowski and they continue to this day. All we do know is that the Lajkonik is connected with the old guild of woodcutters and raftsmen. Its origin is linked with ancient Polish folk rituals or with various historical facts like the Tartar invasion, the colonisation according to German law, the raising of the siege of Vienna and others.

Aleksander Jackowski — TRADITION AND THE PRESENT DAY COMMENTS ON THE FOLK SMITH BIENNALE

The authors comments on the relationship between the traditional and the present day products of folk

smiths on the basis of the exhibits sent into the Biennale. The present day products shows different tastes by the smiths and their customers. A smith who is good at traditional forms will often exaggerate the decorations on the object when he is asked to undertake a new task.

Ewa Korulska -- WREATHS FROM KRASNOBROD

For almost 20 years the parish priest in Krasnobrod in Zamosc voivodeship has organised a parish Harvest festival on the 8th of September. Harvest wreaths are brought to the church by the representatives of the various villages and they are then ceremonially shown to the people who have come to the festival. The form is modelled on stage appearances with hymns and songs accompanying the event. The wreaths have a subject and show scenes from the village or a religious theme and are a chronicle of contemporary events.

After the ceremony the most beautiful wreaths are put into a gallery which has been set up in the monastery.

Zbigniew Benedyktowicz, Czeslaw Robotycki, Ludwik Stomma, Ryszard Tomicki, Jerzy S. Wasilewski -- AN ANTHROPOLOGY OF CULTURE IN POLAND -- HERITAGE, CONCEPTIONS, INSPIRATIONS (MATERIALS FOR A DICTIONARY)

The interests of an ever growing group of Polish ethnologists, especially from the young and medium generation are characterised by the following:

- 1 -- a rejection of positivist, functionalist directions towards systems approaches which take as their point of departure the categories which apply to the culture being studied (and thus from 'inside');
- 2 -- the application of a coherent conceptual and methodological apparatus which underlines the semantic side of cultural phenomena;
- 3 -- concentrating their interests on spiritual culture understood in the widest sense (including religiousness, ceremonial, mythology, art, folk literature, the problems of cultural identification etc.)

4 -- turning away from pseudoclassification of accidental accounts of phenomena towards synthetic interpretative works which have as their aim to show the hidden structures of long lasting existence;

5 -- a commitment to interdisciplinary studies understood as multi sided use and assimilation of the contemporary achievements of history, semiotics, religious studies, linguistics, the history of art, literary criticism etc.;

In publishing articles which show the work of academics whose studies have become a source of inspiration for the new Polish ethnology and in part 2 articles which cover individual concepts and categories, the editors hope that they will help to inspire a deeper study of folk art which will be consistent and all round analysis of folk culture.

The dictionary does not pretend to be objective. It contains articles which have been chosen by the authors and which represent four main directions. These are:

- 1 -- orthodox structuralism, which is supported above all by the achievements of the Soviet semiotic school (Stomma, Wasilewski and others)
- 2 -- Historic structuralism which draws on the achievements of the French, Polish and Soviet 'nouvelle histoire' (Stomma);
- 3 -- Structural studies of myths which draws on the work of C. Levi Strauss, the academics of the Tartus group and the tradition of comparative mythology (the Tomickis, Wasilewski).
- 4 -- phenomenology, which mainly deals with the problems of cultural identity and the 'own:foreign' contrast. (Benedyktowicz and others)

The balance of the research and achievements in these fields will be analysed in the third part of the dictionary.

There are no obligatory formulas of agreements in these subjects and both the editors and the authors treat them as a collection of propositions, suppositions and hypotheses. And this is exactly why they believe they will be useful.

This number contains the following subjects: R. Barthes, J. S. Bystron, S. Czarnowski and M. Mauss (from a sociological interpretation of culture to elementary categories of thought), G. Dumezil, M. El'ade and R. Otto (From the phenomenology of religion to the phenomenology of culture).

РЕЗЮМЕ

Ян Буяк, Богдана Пилиховска -- ЛАЙКОНИК (НАРОДНОЕ ГУЛЯНИЕ В КРАКОВЕ) В ГЛАЗАХ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ

Лайконик -- всадник в псевдоориентальном наряде на деревянной богато украшенной „лошадке" является неофициальным гербом Кракова. Ежегодно, на восьмой день после праздника „Божье тело" Лайконик шествует по городу среди толпы народа.

Попытки выяснить происхождение этого обычая делались уже в 1829 г., начиная со статьи К. Маера-новского и продолжается до сих пор. Известно только, что Лайконик связан с давней конгрегацией дровосеков и сплавщиков. Гезеис Лайконика увязывали со старыми польскими народными обычаями либо с различными историческими факторами, как нашествие татар, колонизация на основе немецкого права, битва под Веной и др.

Ядвига Хентникова -- КУРПЕВСКИЕ ПАСХАЛЬНЫЕ ВЕРБОЧКИ (ПАЛЬМЫ) И КОНКУРСЫ В МЕСТНОСТИ ЛЫСЕ

Одним из давних обычаев, сохранившихся до наших дней в Курпёвском районе, является обычай приносить в Вербное Воскресенье вербочки (пальмы) в костел.

Вербочки, которые приносят в память въезда Хри-

ста в Иерусалим имели в прошлом также магическое-лечебное значение; они должны были предохранять домашних животных от злых духов и болезней, обеспечивать хорошие урожаи, хранить поле от града.

Вербочки, распространённые также в других регионах страны, в Курпёвщине были особенно внушительных размеров, вышиной от 1 до 7 метров (Лысе). Вокруг деревянных шестов, навивали лесные либо болотные растения, как плаун (*lycopodium*), вереск (*calluna vulgaris*), верба (*salix*), брусника (*vaccinium vitis idaea*). Макунку всегда украшали сосновой кистью. Среди растительности, употреблявшейся в прошлом для изготовления вербочек, были также широко применяемые лечебные растения. Изготовлением вербочек занимались женщины. Колоритность вербочек зависела главным образом от оттенков зелени употребляемых растений. Цветы выполняли из белых сердцевин камыша. Позднее стали применять цветную папиросную бумагу. Цветы размещали вдоль стержня вербочки, заботясь всегда о гармоничном сопоставлении их расцветки. Ленты прикрепляли к верхушке шеста.

Автор выделяет несколько видов вербочек, в зависимости от материала, из которого они изготовлялись: 1. маленькие из веточек, 2. из растений, которые ныне находятся под защитой, 3. из вереска, брусники, можжевельника, сосновых и еловых веток, 4. собранные

(на шесте делали отверстия, в которые втыкали веточки), 5. современные из папиросной бумаги, пластмасс и т.п.

С целью сохранения обычая в местности Лысе, начиная с 1969 г., ежегодно организуют конкурсы курпёвских пасхальных вербочек. В 1969—1946 гг. конкурсы эти проводились совместно с конкурсами других видов народного творчества.

Эва Корульска — КРАСНОБРОДСКИЕ ВЕНКИ

В местности Краснобродзе (замойский регион) по инициативе тамошнего ксендза, вот уже почти 20 лет, ежегодно 8 сентября, торжественно отмечается приходский праздник урожая — дожинки.

Представители отдельных деревень прихода несут в костел венки для всеобщего обозрения. Торжество проводится в форме своего рода эстрадных выступлений, сопровождаемых соответствующими песнями и песенками. Венки выполняются согласно определенной тематике: отображают сцены из жизни деревни, а также представляют сцены религиозного характера, создавая своеобразную хронику событий.

После завершения торжества самые красивые венки поступают в постоянную галлерею, организованную на территории монастыря.

Антони Следзевски — ПОДВАРШАВСКИЕ ВЫРЕЗКИ (ВЫЦИНАНКИ) ЗОФИИ СВИДЕРСКОЙ

Зофия Свидерска, 1899 года рождения, является одной из самых интересных вырезальниц подваршавских окрестностей. Рассматривая бумажные вырезки выполняемые ею в различные периоды жизни, автор отмечает под каким влиянием она находилась, ее зависимость от господствующей моды и в то же время сохранение в памяти традиционных образов. К образцам этим Свидерска вернулась поощрению со стороны автора настоящей статьи. Вместе с тем она сохранила свой индивидуальный стиль. Начиная с 1973 г. Свидерска принимает участие в конкурсах и выставках, получает награды. Свое жилье она украшает вырезками подобно тому, как поступала в межвоенные годы, пока вырезки считались модными.

Александр Яцковски — ТРАДИЦИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ ЗАМЕЧАНИЯ В СВЯЗИ С БЪЕННАЛЕ НАРОДНОГО КУЗНЕЧЕСТВА

Ссылаясь на поступившие на Бъеннале экспонаты, автор сопоставляет давние и современные изделия народного кузнечества. Последние свидетельствуют о перемене вкусов кузнецов и теперешних потребителей их работ. Мастер, хорошо владеющий традиционными формами своего ремесла, выполняя новые задания, часто проявляет стремление к чрезмерному украшению изготавливаемого предмета.

Збигнев Бенедиктович, Чеслав Роботыцки, Людвик Стомма, Рышард Томицки, Ежи С. Василевски — АНТРОПОЛОГИЯ КУЛЬТУРЫ В ПОЛЬШЕ — НАСЛЕДЬЕ ПОНЯТИЯ, ИНСПИРАЦИИ (МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ СЛОВАРЯ)

Характерными чертами, определяющими интерес все более многочисленной группы польских этнологов, особенно среднего и молодого поколения являются:

- 1 — Отказ от позитивистских и функциональных направлений в пользу системного подхода, исходящего из категорий, свойственных данной культуре (следовательно как будто бы „изнутри”);
- 2 — Применение когерентного смыслового и методологического аппарата, подчеркивающего значение явлений культуры;
- 3 — сосредоточение внимания на духовной культуре в широком смысле слова (включая религиозность, обрядность, мифологию, искусство, народную литературу, проблематику отождествления культур и т.д.);
- 4 — отказ от случайных описаний явлений, обусловленных формальной псевдоклассификацией с предпочтением синтетических интерпретационных трудов, целью которых является установление скрытых структур продолжительного существования;
- 5 — интердисциплинарность в смысле многостороннего использования и ассимилирования современных достижений истории, семиотики, истории религии, языкознания, искусствоведения, литературоведения и т.д.

Приступая к публикации избранных слов-терминов, представляющих достижения ученых, труды которых стали источником входновения для новой польской этнологии, а также (во второй части) слов-терминов, касающихся отдельных понятий и категорий, редакция полагает, что они будут способствовать более глубокому взгляду на народное искусство, более широкому и целостному охвату проблем народной культуры.

Словарь не претендует на объективизм. Содержит слова-термины, избранные авторами — представителями четырех следующих направлений в области исследований:

- 1 — ортодоксально-структурное, пользующееся главным образом достижениями советской семиотической школы (Стомма, Василевски и др.);
- 2 — структурно-историческое, связанное с достижениями польских, советских и французских учёных „nouvelle histoire” (Стомма);
- 3 — структурно-мифологическое, которое ссылается на достижения К. Леви-Стросса, на ученых тартусской группы и на традиции сравнительной мифологии (Томицки, Василевски);
- 4 — феноменологическое, посвященное главным образом проблемам культурного отождествления, противопоставления понятий „свой”: „чужой” (Бенедиктович и др.).

Подведению итогов экспериментов и достижений в этих областях будут посвящены словарные статьи в третьей части публикации.

Статьи эти не содержат обязывающих формулировок или определений; равно редакция, как и авторы рассматривают их, как сборник предложений, наблюдений и гипотез. Именно поэтому они убеждены, что словарь будет полезным.

Настоящий номер содержит слова-термины: Р. Бартес, Я. С. Быстрынь, С. Чарновски и М. Масс (От социологической интерпретации культуры к элементарным категориям мышления), Г. Димезиль, М. Элиаде и Р. Отто (От феноменологии религии к феноменологии культуры).